



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
2 December 2010

Russian  
Original: Arabic

---

### Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой**

**Всемирной конференции по положению женщин**

**и двадцать третьей специальной сессии**

**Генеральной Ассамблеи под названием**

**"Женщины в 2000 году: равенство между**

**мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":**

**достижение стратегических целей и деятельность**

**в важнейших проблемных областях и дальнейшие**

**меры и инициативы**

### **Заявление, представленное Всеобщим союзом суданских женщин – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/CN.6/2011/1.



## **Заявление**

### **Всеобщий союз суданских женщин**

#### **Расширение и развитие возможностей участия женщин в целях обеспечения их равного доступа к полной занятости и достойной работе**

##### **Введение**

1. Всеобщий союз суданских женщин – это организация, занимающаяся экономическими, социальными и политическими аспектами жизни женщин. Женщины Судана играют неоспоримую роль во всех этих сферах, и особенно в экономической области. В связи с этим крайне важно расширять возможности их развития и участия в жизни общества, что должно повысить стандарты жизни семьи и потенциально оказать непосредственное воздействие на национальную экономику.

##### **Правовой статус Всеобщего союза суданских женщин**

2. Всеобщий союз суданских женщин – это национальная добровольная организация, зарегистрированная в Комиссии по гуманитарной помощи и в Суданском совете добровольных ассоциаций. Штат и руководство Всеобщего союза суданских женщин выбираются путем свободных прямых выборов базовым составом женщин-добровольцев на конгрессах, проводимых на регулярной основе каждые четыре года. Организация работает с помощью генерального секретариата во главе с генеральным секретарем и заместителями генерального секретаря (включая заместителя по делам Юга), а также с помощью 15 специальных секретариатов, группы советников и консультативного совета, контролирующего показатели деятельности организации. Союз имеет секретариаты в каждом штате и провинции, а также низовые отделения в форме специальных районных ассоциаций. Имея примерно 27 000 отделений и членский состав в количестве более пяти миллионов женщин, Союз работает в рамках сетей с организациями гражданского общества. Одна из таких сетей состоит из 83 организаций. Всеобщий союз суданских женщин имеет консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций и работает в соответствии с концепциями генеральной стратегии государства.

##### **Видение будущего**

3. Всеобщий союз суданских женщин стремится к такому обществу, где господствуют справедливость и равенство прав и обязанностей посредством расширения экономических, социальных и политических прав и возможностей женщин.

##### **Миссия**

4. Всеобщий союз суданских женщин – это национальная женская организация с добровольным членством, которая, руководствуясь глубоко укоренившимися принципами и ценностями, стремится укреплять дух солидарности и единства среди женщин и защищать их права и достижения. Союз ведет работу по улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей посредством информационно-пропагандистских мер,

мобилизации усилий, широкого участия и наращивания потенциала через свои отделения, деятельность которых координируется и увязывается на местном, региональном и международном уровнях.

5. Основные цели организации заключаются в следующем:

- обеспечение социального, экономического и политического развития женщин и расширения их прав и возможностей в этих областях;
- содействие дальнейшему развитию прав женщин и их защита, а также расширение представительства женщин на директивных должностях;
- снижение уровня неграмотности и повышение информированности населения в таких областях, как религия, культура и образование;
- развитие институциональной структуры организации и ее ресурсов, осуществление различных инициатив, создание специализированных ассоциаций и гильдий.

**Ключевые факторы успеха в улучшении и расширении возможностей участия женщин в целях обеспечения равного доступа к полной занятости и достойной работе**

6. К конституционным, законодательным и правовым факторам, а также к государственной политике по проблемам женщин и к имеющимся у них возможностям относятся следующие элементы:

а) Временная конституция Судана (2005 год)

- Статья 12 (1): Государство разрабатывает политику и стратегии с тем, чтобы гарантировать социальную справедливость для всех народов Судана путем обеспечения средств к существованию и возможностей трудоустройства и путем поощрения взаимопомощи, самопомощи, сотрудничества и благотворительности.
- Статья 32 (1): Государство гарантирует равный доступ мужчин и женщин к осуществлению всех гражданских, политических, социальных, культурных и экономических прав, включая право на равную оплату труда за равный труд и на другие соответствующие льготы.
- Статья 32 (2): Государство содействует осуществлению прав женщин посредством позитивных действий.

б) Законодательство и законы

- Все трудовое законодательство Судана соответствует определению понятия "работник", и его толкования связываются с оплачиваемой наемной занятостью или трудовой деятельностью в соответствии с договором о найме. Данное определение включает как мужчин, так и женщин. Применительно к государственному или частному сектору это законодательство не проводит различия между правами и

обязанностями работников по признаку пола; напротив, некоторые законы предусматривают дополнительные права для женщин в соответствии с правами, предоставленными им согласно международным нормативным документам.

- Некоторые законодательные акты предусматривают равное отношение к мужчинам и женщинам, в то время как другие предоставляют дополнительные права женщинам. К ним относятся Регламент государственной службы от 1955 года, который применяется в государственном секторе и предоставляет дополнительные права беременным и недавно родившим женщинам, вдовам и женщинам, сопровождающим своего супруга.

с) Национальная политика в области расширения прав и возможностей женщин

Национальная политика в области расширения прав и возможностей женщин служит основой для принятия правительством обязательства в отношении женщин и краеугольным камнем процесса расширения прав и возможностей женщин, обеспечения комплексного развития, а также успешного решения проблем, с которыми сталкиваются женщины во всех областях. Эта политика также служит в качестве систематизированного руководства для развития женщин на уровне штата и местном уровне. Призванная расширить участие женщин и повысить их эффективность в качестве истинных партнеров в реализации всеобъемлющего и устойчивого развития, эта политика включает шесть основных проблемных областей: здравоохранение и окружающая среда; образование; права человека и законодательство; участие в политической жизни и принятии решений; мир и урегулирование конфликтов и расширение экономических прав и возможностей. Что касается последней области, данный политический документ определяет проблемы, цели и средства, направленные на: учет гендерных факторов в общих экономических реформах и политике на основе справедливого равенства; предоставление женщинам комплексных услуг в области здравоохранения и образования в целях полномасштабной интеграции женщин в экономическую деятельность; структуризацию и мониторинг бюджетов, сбалансированных с учетом гендерных факторов; поощрение возможностей предпринимательской деятельности женщин; укрепление производственного потенциала, включая возможности доступа к технологиям, знаниям и навыкам; всеобщий охват услугами социального обеспечения посредством развития аналитического потенциала экономистов всех уровней и во всех институтах по гендерной проблематике; предоставление возможностей финансирования и маркетинга для женщин, особенно малоимущих и проживающих в сельской местности; создание условий для наращивания административных возможностей, потенциала и навыков в области развития для ликвидации налагаемых на женщин ограничений; включение гендерных факторов в экономическую политику на всех уровнях; осуществление мер и

формулирование политики, касающейся благосостояния матери, ребенка и семьи; более активное участие женщин в разработке экономической политики и программ.

d) Имеющиеся возможности

Расширился спектр возможностей финансирования для женщин в рамках проекта микрофинансирования Центрального банка и некоторых других коммерческих банков, при этом в программах наращивания потенциала и профессиональной подготовки женщин участвуют специальные секретариаты Всеобщего союза суданских женщин.

**Примеры инициатив Всеобщего союза суданских женщин по наращиванию потенциала и мероприятий в интересах женщин**

7. Административное управление деятельностью Всеобщего союза суданских женщин осуществляют 15 специальных секретариатов на национальном уровне и уровне штата, включая секретариаты по экономическому развитию, профессиональной подготовке, планированию и по проектам на уровне страны, штата и местном уровне, а также ассоциации служащих в целях экономического развития на уровне жилищных единиц.

8. Цели деятельности секретариатов:

- расширение участия женщин в экономической деятельности, развитие потенциала женщин и передача женщинам навыков в целях улучшения их экономического положения;
- профессиональная подготовка женщин, наращивание их потенциала и создание возможностей профессионального обучения в родной стране и за границей с помощью ряда учреждений в целях расширения доступа к занятости и достойной работе;
- подготовка и планирование исследований по проектам организации, направленным на различные области деятельности, и создание иностранных и национальных каналов финансирования в целях привлечения необходимой поддержки для реализации таких проектов;
- укрепление руководящих способностей женщин на основе реализации проектов и ведение базы данных в целях прогнозирования потребностей женщин в различных ключевых областях развития во всех штатах.

**Ключевые проекты**

**Проект "Женское портфолио"**

9. В данном портфолио участвует целый ряд банков, финансовых учреждений и партнерств, финансирующих и благотворительных организаций. Этот источник финансирования предназначен исключительно для женщин и предлагает значительный объем средств, которые могут предоставляться в натуральной или денежной форме или в форме производственных и других услуг при простых условиях финансирования, которые женщины способны без труда выполнить. Предлагается также экономическое консультирование

совместно с проведением технико-экономического обоснования и профессиональной подготовкой для развития необходимых навыков и улучшения показателей работы.

10. Данный портфолио нацелен на женщин, которые являются главами домохозяйств, кормильцами семьи или предпринимателями, а также на уязвимые группы женщин, ассоциации, частные производственные группы, вдов, разведенных жен, женщин-мигрантов и женщин, у которых мужья нетрудоспособны. Осуществление портфолио началось в 2000 году и продолжается до сих пор. Его преимуществами и выгодами смогли воспользоваться свыше 9713 женщин.

#### **Инновационная премия для сельских женщин**

11. Идея такой премии возникла в связи с участием г-жи Фатимы Халид, жены президента республики и почетного председателя Всеобщего союза суданских женщин, в саммите первых леди по вопросам улучшения экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, который состоялся в Женеве в 1992 году. В этом саммите приняли участие 70 жен президентов, которые стремились оказать содействие развитию сельских женщин в странах третьего мира путем спонсирования программ в интересах сельских женщин в их родных странах. Эта идея материализовалась в виде заслуженной денежной премии, в конкурсе на получение которой должны участвовать предлагающие инновационные решения сельские женщины, и впервые данная идея была реализована на практике в 1999 году. Такое нововведение было хорошо принято сельскими женщинами, и соответствующая процедура повторно проводилась на все более широкой и всеобъемлющей основе, в результате в 2006 году эта премия была вручена в шестой раз. В 2008 году секретариат созвал национальную конференцию по проблемам, волнующим сельских женщин, на которой были приняты важные рекомендации касательно расширения прав и возможностей сельских женщин во всех областях деятельности, в том числе путем профессиональной подготовки, предоставления средств и простых механизмов финансирования.

#### **Беспроцентные микрокредиты для борьбы с нищетой среди женщин**

12. Этот проект предусматривает создание возобновляемых фондов, предоставляемых в форме малых проектов, которые выдаются в основном отделением "Закят" Всеобщего союза суданских женщин. Эти фонды служат на благо малоимущих семей, и операции на соответствующие суммы проводятся совместно между данной организацией и Сберегательным банком социального развития. Организация осуществляет конкретный проект, выбирая женщин-участниц и проводя все необходимые процедуры с банком, который осуществляет операции по финансированию в соответствии с нормами и правилами, согласованными между тремя партнерами. Аналогичная структура реализации применяется в рамках второго портфолио, использующего возобновляемый фонд (микрофинансирование) в интересах обедневших женщин. Средства предоставляются в виде беспроцентных ссуд, которые выдаются непосредственно данной организацией каждые шесть месяцев. Полная сумма возвращается в конце каждого шести месяцев, после чего эти средства используются во второй, третий и четвертый раз, то есть они возобновляются четыре раза за два года.

### **Возобновляемый фонд в целях улучшения положения женщин, продающих чай и продовольствие**

13. Это – проект, осуществляемый Всеобщим союзом суданских женщин в интересах женщин, работающих в неформальном секторе экономики, и предусматривающий предоставление возобновляемых ссуд женщинам, занятым продажей чая и продовольствия. Финансирование предоставляется в виде оборудования и других средств производства. Осуществление этого проекта впервые началось в штате Хартум в 2004 году с участием 250 женщин. После оценки воздействия проекта эта идея была перенесена на другие штаты, в том числе на побережье Красного моря и в район Кадареф, перед тем как со временем распространиться на другие штаты.

### **Региональный центр профессиональной подготовки женщин**

14. Региональный центр профессиональной подготовки женщин – первый в своем роде – был создан для того, чтобы оказывать специальные услуги в области профессиональной подготовки и проведения учебных курсов на региональном и местном уровнях. Была запрошена техническая помощь экспертов в Международном учебном центре (региональном отделении для Африки) Международной организации труда, и был сформирован исполнительный комитет для созданного центра. Было организовано несколько внешних и внутренних учебных курсов на национальном уровне и уровне отдельных штатов в целях развития руководящих качеств среди женщин, в том числе ряд курсов за границей. Профессиональная подготовка осуществляется также с помощью программ институциональной поддержки со стороны таких финансовых учреждений, как Исламский банк развития.

15. Ниже перечисляются следующие проблемы и трудности:

- предоставление логистической и материальной поддержки для лучшего снабжения организации всем необходимым для выполнения ее функций;
- предоставление ресурсов для достижения Целей развития тысячелетия, что будет содействовать доступу женщин к занятости;
- расширение возможностей профессиональной подготовки в области составления бюджетов с учетом гендерных факторов;
- профессиональная подготовка женского персонала в сельских и городских районах;
- расширение возможностей организации обучения по подготовке проектов и по основам маркетинга для женщин-участниц и контролеров-инструкторов.

16. Принимая во внимание тот факт, что женщины выходят на работу в основном из-за насущной необходимости, занятость для женщин, таким образом, не служит в конечном счете в качестве средства развития личности и повышения социального статуса. От женщин трудовая деятельность до сих пор требует огромных усилий и приносит лишь скудный доход, который контролируют и которым распоряжаются мужчины.

17. В число рекомендаций входят следующие:

- ликвидировать дискриминацию между мужчинами и женщинами в сфере занятости и обратить внимание на создание базы данных по женской занятости и профессиональной подготовке в целях обеспечения равных возможностей в этой сфере;
  - создать социальные учреждения, призванные помогать работающим женщинам выполнять свои функции и в семье, и за пределами дома;
  - активизировать роль неправительственных организаций в улучшении положения работающих женщин;
  - предоставить правовую защиту и социальные гарантии.
-